

Krebs
 Dr. Williams Sanatorium
 215 Colborne Ave. S.E.
 Regina, Sask.

Witz und Humor

Offener Schreibbrief des
Philipp Sauerampfer.

Mein lieber Herr Redaktions-



Es ist meine Intention gewesen, daß mir immer unteren Trip nach die alte Kontrie sein Wort laue wollte. In die Zeit geht es ja keinen Menschen nicht an un den andere Weg duhn mer e ganze Vat Niemarck verweise. Der Bedesweiler war auch damit einverstande un in Zeit von das all is es das polid gemorde. Wie ich in die Zingland komme sin, da hen le e multifalidische Hoch auf mich ausgebracht un da hen ich off Rohrs emal aufstehe müße. Wie le all ihren Trinf geholt hen, da hen ich geant: 'Auch, wott ehts jub? Dies is nit mein Gebortdsag, ammer mebbe is is nur, diefalls Ihr hat en Trinf hen wolle.' Und dann hat der eridte Tenner gelagt, der mo mer keine Stimme immer al-leins höre müße. Philipp, mir hen gehört daß un in Trip nach die alte Kontrie intende duht un da hen mer uns lo arig gefreit, daß mer dich hen bedolene laße.

Ja kann Jhne sage, Herr Redaktions, ich hen gefreit, als ob mich einer mit e Behohlbütt uff den Kopf geschmiffe hätt. Ich hen off Rohrs nit gefreit, wo er die Ruchs her hätt un in Zeit hen ich laut gelagt. Ich hen gelagt: 'Hellerich, duht das nit für grübnit nemme. Mer hen off Rohrs emal hano gefreude, ammer, mer woch mas da noch alles aufstehe fann; bis jett denke mer noch nit dran.' Ich hen gehent, daß das e gutes Glibbe gewese is. Ammer gewonnen hen ich doch, mer ebbes geschmiff geholt hen un da is mich un ideridlicher Gedanke komme un der Gedanke war: Rein ammer Mensch wie der Bedesweiler is die Tüdtelid gewese un es wott nur die Jntendhen bei ihm, daß ich e Stück Geld bei ihn hen freude löße. Zehn Se, in die presentie Zeit is so en Trint e gemilche Glibben un dann noch e anneres Ding hen ich denke müße: For warum hen le ihn nit gefreit? Un das is gemilch teig zu gefre. Sie hen ihn promiffe müße, daß le ihn nit zum Trinte veridwende wolle un unter die Robndischen hat er die das Sieffert verpöht. Ich, er tell jub, der Jellec hat en arig mielne Serredter, daß duhn ich mit jeben Tag mehr aufsteine. Wenn mer nit lo gute alte Freinde wöre, wot ich hätt ihn schon längt en Hof gewonne un hätt getreit, mitaus ihn fertig zu werde.

En ammerer Nicken is, daß die Pisse, mas meine Alte is, und die Bedesweilern lo gute Freinde sin; un breidat, daß die Bedesweilern auch nit Schamlos an ich; sie is fibbered un is auch nit ericht, ebbes zu sprede. Ammer ich hen doch

LEBBET GARAGE & SERVICE STATION
 Emil Grubis, Eigentümer.

An alle Leser
 Dieser Zeitung in Stadt und Land zur gefl. Kenntnisnahme, daß meine Adresse jetzt folgende ist:
DR. E. K. SAUER
 Arzt und Chirurg
 Canada Life Bldg., 5. Stock, 1124 Boerne.
 Tag-Phone 5508 — Regina, Sask. — Nacht-Phone 8855-3449
 Beherrliche außer der deutschen Sprache noch andere Fremdsprachen.

Allgemeine Anzeigen

Deutsche Apotheke
 S. Köfke, Eigentümer.
 Empfiehlt alle medizinischen und technischen Reagenzien, Präparate, Fernbestellbar etc. etc. in nur bester Qualität.
 Rezepte werden sorgfältig angefertigt.
 Forterwand nach allen Teilen Canadas wird prompt erledigt.
 Schreiben Sie in Deutsch oder Englisch an:
 S. Köfke, P. O. Box 124, Regina, Sask.

New Auto Wrecking Co.
 1725 Broad Street, Regina, Sask. Phone 4234.
 Reize und gebrauchte Teile für Autos irgend einer Fabrik. Best und erst und best. Wir kaufen auch alte Autos und zahlen von \$5.00 bis \$100.00.

Wir machen nicht alle gute Plumberarbeit, aber jede Plumberarbeit die wir machen, ist gut.
ACME PLUMBING SHOP
 1815 Leroux Street, Regina. Telephone 8066

Gebrauchte Fuhharmonika
 für Haus, Schule und Kirche zu verkaufen. Ich mache auch allehand Reparaturen an Orgeln und Klaviers in Regina oder außerhalb.
 J. H. Schinger
 1519 13te Ave., Regina, Sask.

Erfinder!
 Ich erbitte Ihre Erfindung aus und mache die zur Patent-Erfindung erforderlichen Zeichnungen sowie auch Beschreibungen, wenn erwünscht. Ich helfe für Sie die Patent-Erfindung und alle, was dazu notwendig ist. Schreiben Sie Beschreibung Ihrer Erfindung oder Ihre Zeichnungen, zusammen mit Gehaltensmässigen Schreiben Sie an: Erfindungen.
 J. H. Schinger
 1519 13te Ave., Regina, Sask.

E. WEISSE
 718 McArthur Blvd., Winnipeg.

Achtung!
 Schidial — Der Weg hen die die Sterne zur Stunde meiner Geburt in der Höhe zugehörigen, den unig du gehen, den fannst du nicht verstehen. **Lebensfährliche astrologische Auskünfte** erteilt nach gennnem Geburtsdatum an \$1.00 M. C. W. & M. Keller, Box 68, Courrier, 1835 Halifax Str., Regina.

Lebensversicherung erleichtert die Zeit zur Kapitalvermehrung während Lebenszeit, und verbringt mit dem Kapital höchst im Todesfall.
 Mr. Emil Parvitz, Manager Victoria Life, Regina, Sask.

Senden Sie Ihre schmerzhaften Rückenschmerzen zu Mr. Weidner und Herman Scherzer und Papehalk, 1843 Robinson Str., Regina. — Nimmensanfrage, kostengünstig u. gegählig für \$1.50.

Deutscher Warenhandel. — Einmalige Reparaturen an Waren aller Art werden zu ausnehmendem Vorteil ausgeführt. Jede Reparatur erhält 1 Jahr Garantie. Deutsche Bedienung der Arbeiter. Schließen König, Warenhandel, 1548 11. Ave. Regina, Sask.

Zu verkaufen
 Modernes 6 Zimmer-Haus mit Bad billig zu verkaufen. 2176 Edgar Street, Regina, Sask.

Zu verkaufen in einem deutsch-katholischen Viertel eine hübsche Wohnung bestehend aus 5 Zimmern, Küche und Bad in bester Ordnung. 70 Aker Commercial dieses Jahr gemacht, alles unter Keller bis auf 10 Aker Jungs, ist zu verkaufen mit 10000 Dollars. Pferde und Milchvieh können auch mitgeführt werden. Nur entsprechende Offerten zu richten an R. Tausler, Ballingroff, Sask.

Farmen zu verkaufen.
 1/2 Section Land zu verkaufen. 240 Aker Jungsland, in gutem Zustand. Kaufverträge zu richten an J. Schauer, Winnipeg, Sask.

Kleine Anzeigen des „Courier“

Rechtsanwälte

Dörr & Guggisberg
 Deutsche Advokaten, Rechtsanwälte u. Notare. Einzige deutsche Rechtsanwaltsfirma in Canada. — Geld auf Grundbesitz. — Zimmer 301—303 Sterling Trust Bldg., 4de Kofe Str. und 5fte Avenue. Gegenüber City Hall, Regina. J. Emil Dörr, W.D., R.C. S. G. Guggisberg, B.A.

TINGLEY & MALONE
 A. T. Tingley, R. C. J. G. Malone.
 Rechtsanwälte, Advokaten u. Notare. 715 McCallum-Hill Bldg., Regina, Sask.
 In Sibant jeden Mittwoch.

Noonan, Fraser & Friedgut
 Advokaten, Rechtsanwälte, Notare. Phone 8325. — Wir sprechen Deutsch u. Englisch. P. H. Noonan, J. A. Fraser, B.A., E. J. Noonan. — Büros in Tille und Wilcox. 503—504 Rothern Crown Bldg., South St., Regina, Sask.

MacKinnon, Rutherford & MacLean
 Rechtsanwälte, Notare, u. 1863 South Str., — Regina, Sask.
 J. G. MacKinnon, B.A. J. A. Rutherford J. H. MacLean, B.A., P.C.C. Büros in Seldick und Carl Hera.

N. W. SCHAFFER
 Deutscher Advokat, Rechtsanwalt und Notar. Erteilt Rat in allen rechtlichen, National Recht Bldg., 2nd Ave., Saskatoon, Sask., Phone 4062

Callow, Hoffman & Co., Rechtsanwälte, Advokaten u. Geld von Transaktionen und Gesellschaften zu verwalten. Zimmer 104 Park Hotel. — James Callow, R. C. Charles W. Hoffman, Rechtsanwälte für die Bank of Montreal.

Photographen
 Kofke's Atelier, Regina. Größtes photographisches Atelier im Westen. — 1731 South Str., Regina, Sask.

Stellengefuche
 Tüchtiger deutscher Schmied sucht Stellung. Man wende sich an Box 61, Courrier, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Guter Pferdebesitzer, geleiteter Farmer zur Kapitalvermehrung während Lebenszeit, und verbringt mit dem Kapital höchst im Todesfall.
 Mr. Emil Parvitz, Manager Victoria Life, Regina, Sask.

Heiratsgefuch
 Weibchen, kürzlich von Deutschland eingewandert, 35 Jahre alt, fleißig und fleißig. 1 Kind, wünscht mit eichem Herrn in Verbindung zu treten, wo es Heirat. Witmann nicht ausgeschlossen. Offerten sind zu richten an den Courier, Box 57, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Witwer, 47 Jahre alt, ohne Kinder, gebildet, intelligent, guter Natur, verheiratet, beher Ehegatte zu sein, sucht weils Heirat eine ältere Dame. Welche wird die Erste sein? Interessierten wollen sich mit Photographie an untenstehende Adresse wenden: Courier Box 73, 1835 Halifax Str., Regina, Sask.

Sollen Sie heiraten — ein 18jähriges Weibchen, \$25,000, wird \$50,000 erben. Witwe, 40 Jahre alt, \$75,000. Photographien und Beschreibungen frei. Mrs. Mrs. Barn, 8377 B. 4th St., Los Angeles, California.

Barbiere
The Capital Barber Shop
 1737 Hamilton Street, R. Knorr, Eigentümer. Große Billiardhalle. — Waschwasserbad. — Sigaretten und Tabak. Friseurarbeiten für Damen. **Hier Rasieren telefoniere 7758**

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schak
 — In der „Wettungs-Kauf“! — Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte den beiden Beschäftigten gelesen werden! — Es ist von höchster Wichtigkeit für alle. Dieses unerschöpfliche, unsterbliche Werk, 250 Seiten lang, liefert die gegen Einleitung von Mr. in Boston und dieser Ausgabe frei ins Haus. (Registriert 85 U.S.A.) Auch in englischer Sprache erhältlich. Schreiben erbitte Ihre Nachfrage anfordern, bester Preis über meine Verbindung mit
Epilepsie (Zallsucht)
 1000 10 Cent in Vorkasse.
M. A. Ericus Remedy Co.
 125 Franklin Ave., Jersey City, N.J.

Ärzte.

Dr. Denis Sweeney
 Arzt und Chirurg, 212 McCallum-Hill Gebäude Regina. Tel. Büro 5494 Haus 4220

Dr. P. Coodin
 Praktischer Arzt und Zahnarzt \$ 70 Leader, Sask.

DR. H. H. BRUSER
 (Studierte Chirurgie in Wien) Ein neugeborener deutscher Arzt hat seine Praxis in Etewan begonnen. Office über dem Jovin Drug Store. Sprechstunden 11—12, 2—5, 7—8.

Jahnärzte

Dr. J. E. Reinhorn
 Zahnarzt Abends offen. Office über Grand's Drug Store. Gravelbourg, Sask.

Dr. G. H. Weider und L. B. Gemmill, Zahnärzte, 203-204 Westminster Chambers, Kofe Straße, gegenüber der Stadthalle. Telephone 4962, Regina.

Dr. A. Gregor Smith, D. Profes Smith, J. A. McGregor, Ueber Boalmoorth, Eingang von der 11 Avenue. Telephone 3317.

Dr. P. Joffer, Zahnarzt, 403 Sterling Trust Bldg., Regina, Sask. Es wird Deutsch gesprochen. Office Telephone 5732, Postel. 5811

Dr. Ralph Ledermann, Zahnarzt, Regina 105—108 Westminster Chambers, Kofe Straße. Telephone 2987 Regina, Sask.

Dr. D. J. Gitterman, Zahnarzt. — 102 Westminster Chambers Gebäude Regina. Telephone 8311. Sprechstunden 9 bis 12 und 1 bis 6 Uhr. Andere Zeit durch Besprechung Spricht: Deutsch, Russisch und Russisch

Optiker

G. E. McCallum, Optiker, Zimmer 813—814 McCallum-Hill Gebäude, Regina, Sask.

W. A. Purvis
 Augen-Optiker
 Heber 30 Jahre
 (Früh)
 „Ich nicht, um ich in einem“
 Büro in J. H. McCallum's
 2003—12th Avenue,
 Regina.

EYES EXAMINED GLASSES FITTED
F.T. PARKER
 EYESIGHT SPECIALIST.
 1819 SCARTH ST. PHONE 5024-1266
 2 DOORS SOUTH OF POST OFFICE

EDWARD-FRANKLIN
 OPTOMETRIST-OPTICIAN
 1843-HAMILTON-STREET
 REGINA-SASK.
 Office 5221
 Res. 8781

Ein treuer Ratgeber und ein wahrer Schak
 — In der „Wettungs-Kauf“! — Dieses Buch, klar, belehrend, mit vielen Abbildungen, sollte den beiden Beschäftigten gelesen werden! — Es ist von höchster Wichtigkeit für alle. Dieses unerschöpfliche, unsterbliche Werk, 250 Seiten lang, liefert die gegen Einleitung von Mr. in Boston und dieser Ausgabe frei ins Haus. (Registriert 85 U.S.A.) Auch in englischer Sprache erhältlich. Schreiben erbitte Ihre Nachfrage anfordern, bester Preis über meine Verbindung mit
Epilepsie (Zallsucht)
 1000 10 Cent in Vorkasse.
M. A. Ericus Remedy Co.
 125 Franklin Ave., Jersey City, N.J.

Hotels

Metropole Hotel
 1 1/2 Block vom Bahnhof
 Deutsches Haus
 Deutsche Bedienung
 Saubere Betten
 Zimmer \$1.00 aufwärts
 Halte mich meinen deutschen Freunden bestens empfohlen.
Theodor Schmitz

Deutsches Restaurant
 G. H. Adelman, Eigentümer.
 1324—10th Ave. Phone 7804
 Das älteste deutsche Restaurant der Umgebung. Im Zentrum des deutschen Stadtviertels. Sehr und freundliche Bedienung. Besuchen Sie uns wenn nächstemal in Regina.
 Gute Mahlzeiten. Gute Betten. Mäßige Preise.
 Das frühere Erumers Restaurant, ist jetzt in Besitz von Herrn G. H. Adelman übergegangen, der es gründlich renovieren und mit neuen Möbeln ausstatten wird.

Bei Besichtigungen erwähne man bitte den „Courier“.

King Edward Hotel
 Saskatoon, Sask.
 Freundliche Aufnahme.
 Saubere Zimmer.
 Gute Mahlzeiten.
 Man spricht deutsch.

Malter
FRANK RILL
 Malter und Dekorateur
 Spezialist in feinen Dekorieren. Nimmt Arbeit an zu niedrigen Preisen.
 1940 Proder Str. — Telephone 8897

Günstiges Angebot für Einwanderer

Um den deutschsprachigen Einwanderern, welche häufig über wenig Geldmittel verfügen, besonders entgegenzukommen, bieten wir ihnen das Abonnement des „Courier“, der führenden deutschen Zeitung in Canada, zu ermäßigtem Preise und zu kostenloser Lieferung für weitere drei Monate an. Unter Vorbehalt ist:

Senden Sie uns unter Benützung des unten angefügten Bestellzettels
\$2.00 für das erste Jahr, oder \$1.00 für das erste halbe Jahr,
 worauf wir Ihnen den „Courier“ für diese Zeit und für weitere drei Monate gutschreiben. Wenn Sie zum Beispiel \$2 für das erste Jahr einschicken, so ist damit die Zeitung sofort für 15 Monate bezahlt. Senden Sie nur einen Dollar ein, so ist damit die Zeitung für 9 Monate bezahlt.
 Wenn die 15 Monate (für \$2) oder die 9 Monate (für \$1) abgelaufen sind, so tritt für Sie die reguläre Abonnementrate von \$2.50 für das ganze Jahr oder von \$1.25 für das halbe Jahr in Kraft.

Bedenken Sie, bitte:
 „Der Courier“ ist unentbehrlich für Sie, weil er Ihnen alle notwendige Information über Canada bietet.
 „Der Courier“ berichtet über alle wichtigen Ereignisse in der weiten Welt und besonders in Ihrer alten Heimat.
 „Der Courier“ vertritt mit Recht die Interessen der Einwanderer und der deutschsprachigen Canadianer und findet auch in Regierungskreisen aufmerksame Beachtung.
 „Der Courier“ stellt Ihnen seine Quellen zur Verfügung, wenn Sie interessante Berichte einreichen oder Ihre Meinung äußern wollen.
 „Der Courier“ ist endlich der treueste Hüter der deutschen Muttersprache, die wir uns und unseren Kindern erhalten wollen.
 Machen Sie daher von unserem günstigen Angebot sofort Gebrauch und senden Sie, bitte, auch Ihre eingewanderten Freunde davon in Kenntnis! — Jeder sei ein Pionier seiner deutschen Zeitung im fremden Land! — Jeder bemühe sich um die Gewinnung weiterer Leser! — Probenummern werden von uns gerne verfanbt.
 (Bitte, hier abbrechen!)

Neuer Abonnent Bestellzettel

An „Der Courier“, 1835 Halifax Straße, Regina, Sask.
 Der Unterszeichnete bestellt hiemit den „Courier“ und sendet sein erstes Beleggeld
 \$2.00 für das erste Jahr oder \$1.00 für das erste halbe Jahr
 und ersucht um Gutschriftung des „Courier“ für weitere drei Monate.
 Name
 Postamt Provinz
 Probenummern des „Courier“ können Sie an folgende Adressen senden:

Jeder Deutsche oder Deutschsprachige sollte nicht veräumen bei seinem Aufenthalt in Edmonton im
HOTEL SPRINGER
 1054 1/2 Str., 3 Türen Nord von Jasper, Edmonton.
 eingetretet; ein Gasthof nach alledem Publikum. Gute deutsche Betten — Mäßige Preise.
 Besitzer: Gustav Springer früher Hotel Springer in Gohlens a. Rhein.

Hotel Regina
 (Früher Victoria Hotel)
 1734 Coler Straße, Regina, Sask.
 Zwischen 10. u. 11. Ave. an der Westseite des Marktplatzes.
 Vollständig neu renoviert und eingerichtet.
„Der Sammelplatz der Deutschen“
 Sehr mäßige Preise
August Müller

Jetzt ist die Zeit, die gewünschte Farm zu suchen
 Wir bieten an
Farmen
 in allen guten Gegenden des ganzen Westens zu beinahegünstigen Bedingungen und Preisen.
 Hoelle Bedienung verdienen
HUGO CARSTENS & Co.
 250 Portage Ave., Winnipeg — Manitoba.